



Message from the President

I would like to take this opportunity to thank you for making 2007 another successful year for Able Translations Ltd., and to extend our best wishes to you for the Holiday Season and the New Year. In keeping with the season's spirit, we will continue our tradition of giving to charities. ... local charities.

Our plans for the coming year are very exciting as Able Translations Ltd. keeps growing as Canada's leader in the provision of language services: new technologies and services to deliver on our commitment to enabling your company to overcome linguistic, disciplinary, industrial and cultural gaps more easily and effectively!

Thank you for your continued trust and support.

Season's Greetings!

Wilson Sandro Teixeira

News

Able Translations Ltd. has a new Mission Statement: To continually grow our business by acquiring and retaining valued customers through the provision of superior quality customer service. We will achieve this in a cultural atmosphere that truly appreciates dedicated employees and allows them opportunities for personal growth as well as by building relationships with suppliers that share the same values.

ISO 9001:2000 Registration For the seventh consecutive year, Able Translations Ltd. has successfully ... additional information, please visit http://www.iso.org.

Controlled Goods Directorate Registration We have been successful at obtaining our Controlled Goods Directorate (CGD) registration with the Ministry of Public Works and Government Services (PWGSC). As a CGD registered company, we are now able to provide services in connection with controlled goods and/or controlled technology typically produced in the defence, aerospace and satellite sectors. Due to their strategic and sensitive nature, controlled goods and/or technology are subject to special security rules administered by PWGSC. For additional information, please visit http://www.cgd.gc.ca.

National Standard Guide for Community Interpreting Services C b Bc j Ya VYf - z & \$ \$ + z h Y < Y U h W U f y b h f d f y H U h c b B Y h k c f f k B E launched the National Standard Guide for Community Interpreting ... establishing a framework for the standards and competencies of spoken language interpreters in the social service, legal and health care sectors across the country.

Our company had the privilege of participating on the HIN Ad-Hoc Advisory Committee for the development of the Guide. We continue supporting the work of the HIN by providing Platinum Sponsorship for its Medical Terminology Project and taking part in its Policy Committee. For additional information, please visit http://www.healthcareinterpretation.homestead.com.

Message du président

>N U j a Y f U j g d f c U h Y f X Y W h h y c W W U g c b d c i f j c i g f Y a Y f W j F X N j c j f collaboré à faire de l'année 2007 une autre réussite pour Able Translations Ltd., et pour vous offrir mes meilleures vœux pour la période des Fêtes et le Nouvel An. Dans cet esprit festif, notre tradition de partage avec les É i j f y g W f U h j Y g g y d c i f g j h 5 i W e i f g X Y g W b e X Y f b j f y g U b b f Y g 5 V Y H U b g U h c b g a X U f Y a j g d i g X Y &) \$ \$ \$ U i i c f U b j a Y g W U f U h j g X Y U r é g i o n .

@ U b b f Y { j Y b j f Y [c f Y X Y d f c Y W g d U d U b h g U c f g e i N 5 V Y H U b g U h c b g a X U d c i f g j h g j W c j g U b W { h j f Y X Y W Y Z X Y U Y W b U X Y b X U b g U prestation de services langagiers : les nouvelles technologies et les nouveaux g r f j W Y g e i j j j g r b h { d Y f a Y h f Y { j c h Y g c W f h f X Y Z j f Y Z j W U i i f W U f g j b [i j h e i Y g X j g W d j b U j f g j b X i g f j Y g Y h W h f y g d i g Z j W j Y a Y b h Y h Y Z j W U W a Y b h

A Y f W j X Y j c h Y W e b U b W Y h X Y j c h Y U d d i W e b h b i g

Meilleurs vœux!

Wilson Sandro Teixeira

Nouvelles

Able Translations Ltd. formule un nouvel énoncé de mission : poursuivre la croissance continue de notre entreprise par l'acquisition et la rétention de clients précieux par le biais d'une prestation de services de qualité supérieure à la clientèle. Nous atteindrons cet objectif dans un milieu culturel qui apprécie vraiment les employés dévoués et qui leur offre des occasions d'épanouissement personnel ainsi que par l'établissement de relations avec les fournisseurs qui partagent ces mêmes valeurs.

Inscription ISO 9001:2000 D c i f U g r d h j a Y U b b f Y W e b g f W h j Y z 5 V Y H U b g U h c b g a X U d g h g U j U j Y W g W W g U i Y i j Y b W g X Y N b g W d h c b - G C - \$ \$ \$ \$ z W e i j g l b j U Y e i Y b c h Y g c W f h f U a j g Y b d U W Y h g j h f c i f Y i g Y a Y b h Y g g r h a Y g X Y [Y g j c b X Y U e i U j f y z h r e i N Y g h d f f j i d U f U b c f a Y j b h f b U h c b U Y - G C - \$ \$ \$ \$ J Y i j Y n j g h Y f Y g h : http://www.iso.org.

Inscription auprès de la Direction des marchandises contrôlées B c i g U j c b g f i g N b g W d h c b U i d f , g X Y U 8 j Y W h c b X Y g a U F W U b X j g g c o n t r ô l é e s (D M C) d e T r a v a u x p u b l i c s e t s e r v i c e s g o u v e r n e m e n t a u x C a n a d a (T P S G C) . À titre de société inscrite à la DMC, nous pouvons désormais offrir des services liés aux marchandises contrôlées ou aux h r W b c c [j Y g W e b f f y g e i j g c b h U V j h Y a Y b h d f c X i j h g X U b g Y g s e c t e u r s d e l a d é f e n s e , d e l ' a é r o s p a t i a l e e t d e s s a t e l l i t e s . E n r a i s o n d e Y i f b U h i f y g U h f [j e i Y Y h X f W U h y z Y g a U F W U b X j g g W e b f f y g c i Y g h r W b c c [j Y g W e b f f y g g c b h U g j Y h j Y g [X Y g f , [Y g X Y g f W f h f g d f W U Y g [f f Y g d U f Y g H G 7 " D c i f c V h b j F X N i h f y g f b g j [b Y a Y b h z j Y i j Y n v i s i t e r l e s i t e : h t t p : / / w w w . c g d . g c . c a .

Guide national uniformisé pour la pratique de l'interprétation en milieu communautaire @ - b c j Y a V f Y & \$ \$ + z Y H e a l t h c a r e I n t e r p r e t a t i o n N e t w o r k (H I N) a l a n c é Y ; i X Y b U h c b U i b z c f a j f d c i f U d f U h e i Y X Y N b h f d f f U h c b Y b milieu communautaire. Ce guide, le premier en son genre au Canada, Y g h i b Y d f a j , f Y H U d Y d c i f Y H U V j g Y a Y b h X N b W U X Y e i j h c i W Y Y g b c f a Y g Y h Y g W e a d f h r b W g X Y g j b h f d f , h r g X Y U b [i Y d U f Y X U b g Y g s e c t e u r s d e s s e r v i c e s s o c i a u x , d e l a j u s t i c e e t d e s s o i n s d e s a n t é p a r t o u t a u C a n a d a .

B c h Y g c W f h f U Y i Y d f j , [Y X Y d U f h W d Y f U i W e a j f W e b g U h Z g d f W j U du HIN pour la préparation du Guide. Nous continuons d'appuyer le travail du HIN à titre de commanditaire platine pour son projet de h f a j c c [j a f X W U Y h X Y d U f h W d Y f [g c b W e a j f W U f f X Y g d c h e i Y g D c i f c V h b j F X N i h f y g f b g j [b Y a Y b h z j Y i j Y n j g h Y f Y g h : http://www.healthcareinterpretation.homestead.com.

